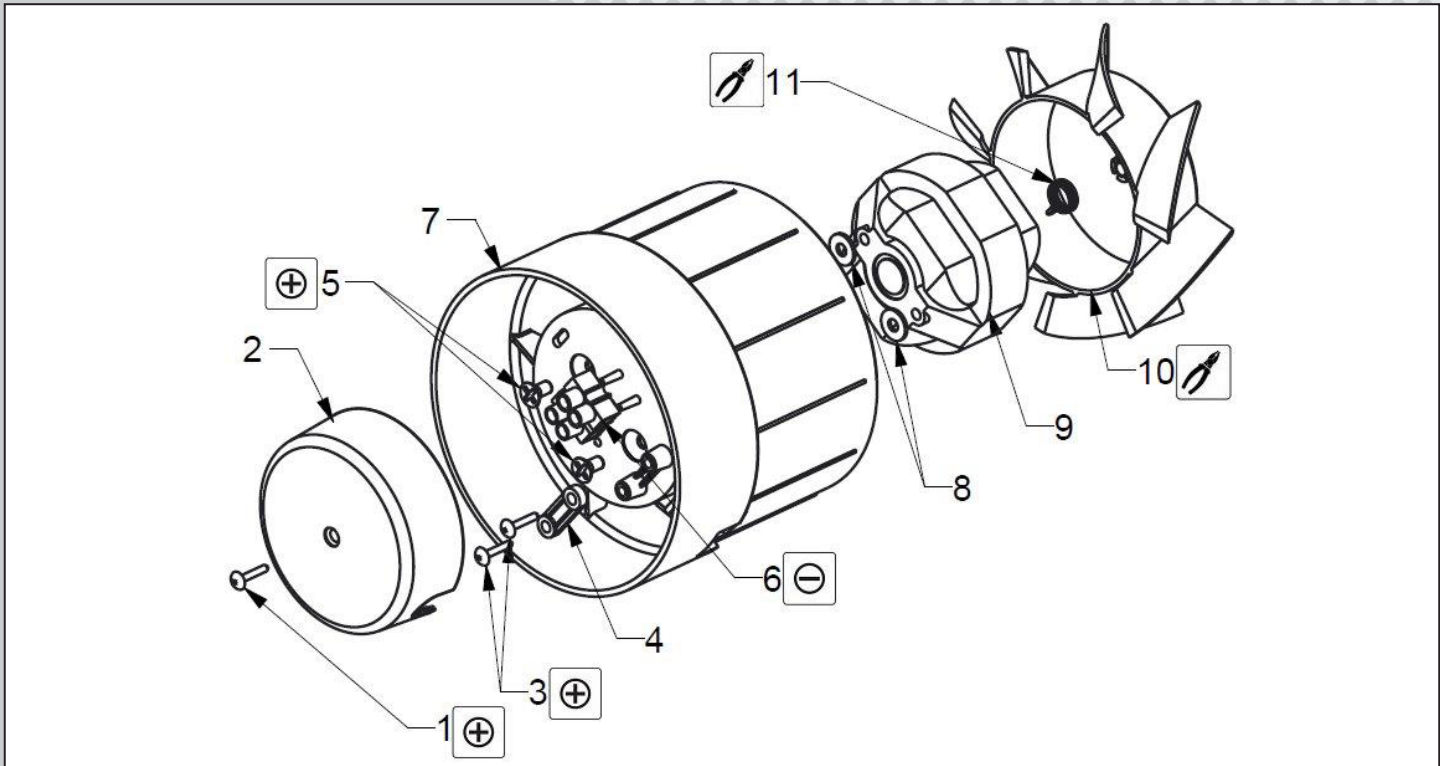


DEMONTAGE UND ENTSORGUNG DES LÜFTERS

Air Tube 100 / 125 / 150



! Vor jeglichen Arbeiten am Gerät den Lüfter vom Netz trennen.

DEMONTAGE

1. Die Schraube der Abdeckung **1** (+) lösen, und die Gebläseabdeckung **2** entfernen.
2. Die Schrauben der Kabelhalterung **3** (+) lösen, und die Kabelhalterung **4** entfernen.
3. Die Netzstromversorgung am Anschlussblock **6** (-) abklemmen.
4. Das Gebläsegehäuse **7** aus der Einbaustelle entnehmen.
5. Das Lüfterrad **10** (Z) vom Motor **9** abziehen.
6. Den Sicherungsring **11** (Z) von der Antriebswelle des Laufrades **10** abziehen.
7. Die Motorschrauben **5** (+) lösen.
8. Den Motor **9** entfernen.
9. Die elastischen Scheiben **8** von den Motorschrauben **5** entfernen.

Die einzelnen Bauteile entsprechend geltenden Vorschriften entsorgen!

Bauteil	Werkstoff
1 Abdeckschraube	Edelstahl
2 Gebläseabdeckung	ABS
3 Schrauben Kabelhalterung	Edelstahl
4 Kabelhalterung	PP
5 Motorschrauben	Edelstahl
6 Anschlussblock	PE
7 Gebläsegehäuse	ABS
8 Elastische Scheiben	Faserstoff
9 Motor	Stahl, Kupfer, andere
10 Laufrad	PP
11 Sicherungsring Laufrad	Stahl

bol Werkzeug

(+)	Kreuzschlitzschraubendreher
(-)	Schraubendreher
(Z)	Zange

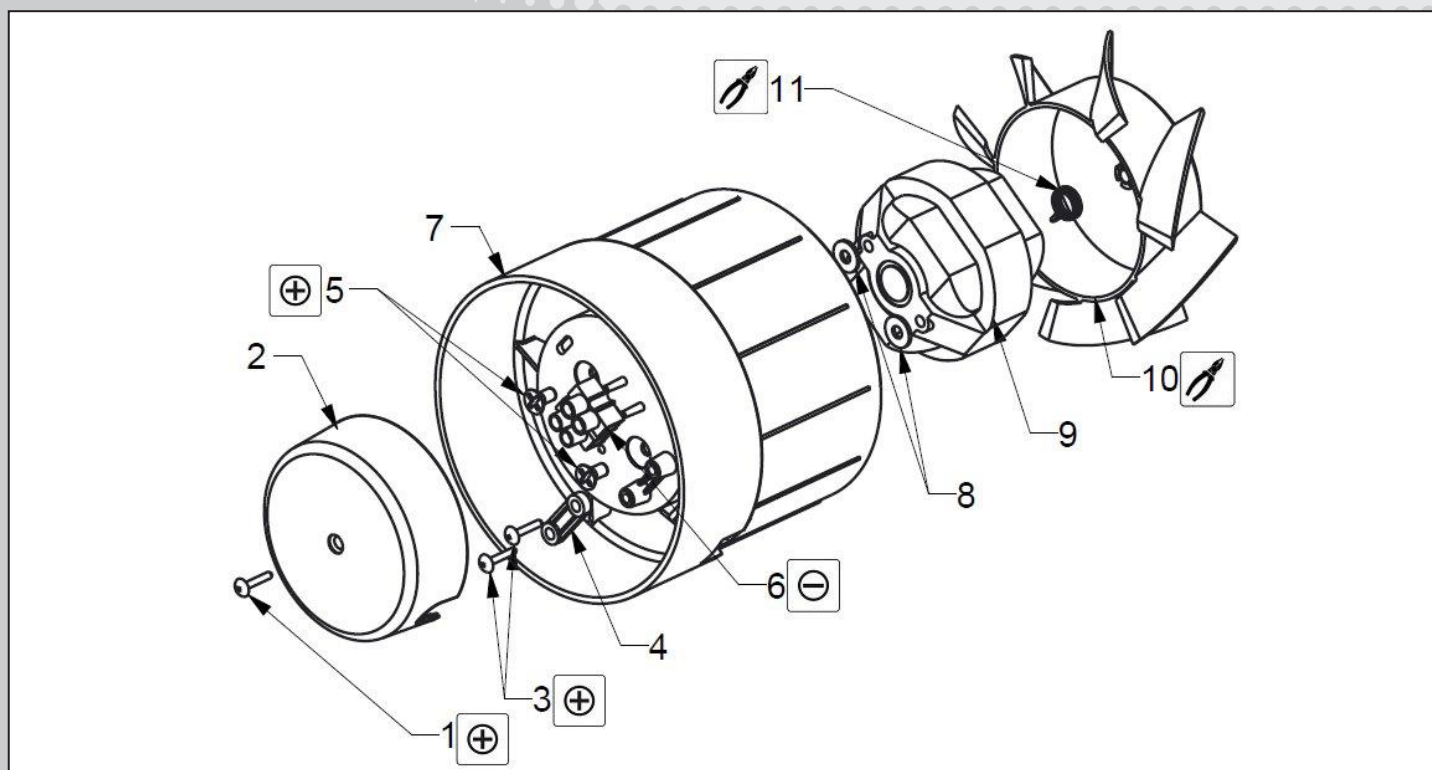
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

www.hornbach.com

Rotheigner

DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION DU VENTILATEUR

Air Tube 100 / 125 / 150



⚠ Débrancher le ventilateur du secteur avant toute opération sur l'appareil.

DÉMONTAGE

1. Dévisser la vis du couvercle de logement **1** (+) et retirer le couvercle du ventilateur **2**.
2. Dévisser les vis de l'étau de câble **3** (+) et retirer l'étau de câble **4**.
3. Déconnecter l'alimentation électrique sur le connecteur de borne **6** (-).
4. Retirer le logement du ventilateur **7** du site d'installation.
5. Tirer l'hélice **10** (pince) du moteur **9**.
6. Retirer la bande de l'hélice **11** (pince) de l'arbre d'entraînement de l'hélice **10**.
7. Dévisser les vis du moteur **5** (+).
8. Retirer le moteur **9**.
9. Retirer les rondelles élastiques **8** des vis du moteur **5**.

Éliminer les composants individuels conformément aux réglementations en vigueur !

Composant	Matériau
1 Vis de couvercle	Acier inoxydable
2 Couvercle du ventilateur	ABS
3 Vis d'étau à câbles	Acier inoxydable
4 Étau à câbles	PP
5 Vis moteur	Acier inoxydable
6 Connecteur à bloc à bornes	PE
7 Logement du ventilateur	ABS
8 Rondelles élastiques	Fibre
9 Moteur	Acier, cuivre, autres
10 Hélice	PP
11 Bande d'hélice	Acier

Outil

(+)	Tournevis cruciforme
(-)	Tournevis
(pince)	Pincés

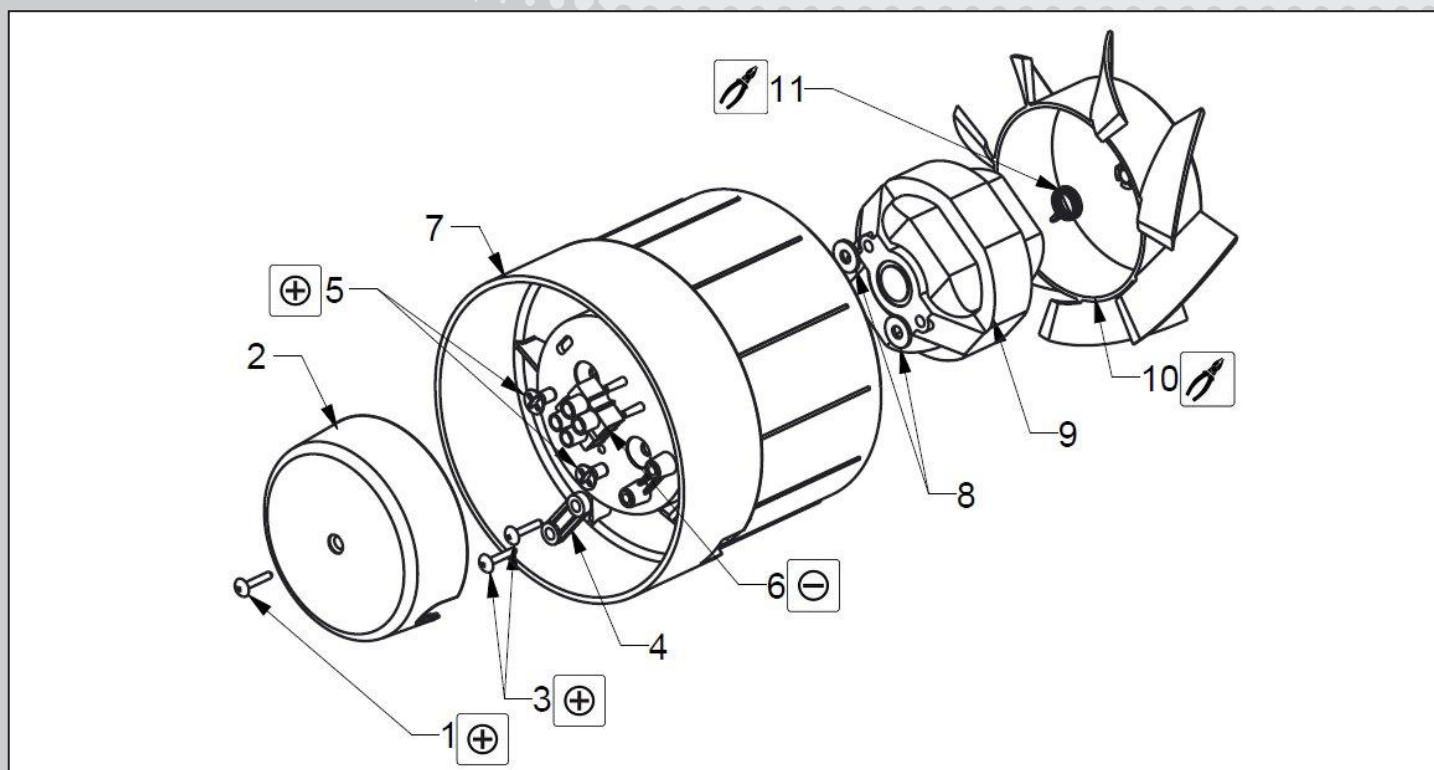
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

www.hornbach.com

Rotheigner

DISASSEMBLAGGIO E SMALTIMENTO DEL VENTILATORE

Air Tube 100 / 125 / 150



! Scollegare il ventilatore dall'alimentazione di rete prima di effettuare qualsiasi attività sul dispositivo.

Smaltire i singoli componenti secondo le norme applicabili!

DISASSEMBLAGGIO

1. Svitare il coperchio del ventilatore **1** (+) e rimuovere il coperchio del ventilatore **2**.
2. Svitare le viti del reggicavo **3** (+) e rimuovere il reggicavo **4**.
3. Scollegare l'alimentazione elettrica dal connettore del terminale di connessione **6** (-).
4. Rimuovere l'alloggiamento del ventilatore **7** dal gruppo.
5. Estrarre il girante **10** (P) dal motore **9**.
6. Rimuovere il nastro del girante **11** (P) dall'albero trasmissione del girante **10**.
7. Svitare le viti del motore **5** (+).
8. Rimuovere il motore **9**.
9. Rimuovere le rondelle elastiche **8** dalle viti del motore **5**.

Componente	Materiale
1 Vite copertura	Acciaio inox
2 Coperchio del ventilatore	ABS
3 Viti del reggicavo	Acciaio inox
4 Reggicavo	PP
5 Viti del motore	Acciaio inox
6 Connettore del terminale di connessione	PE
7 Alloggiamento ventilatore	ABS
8 Rondelle elastiche	Fibra
9 Motore	Acciaio, rame, altro
10 Girante	PP
11 Nastro per girante	Acciaio

Attrezzo

(+)	Cacciavite a croce
(-)	Cacciavite
(P)	Pinza

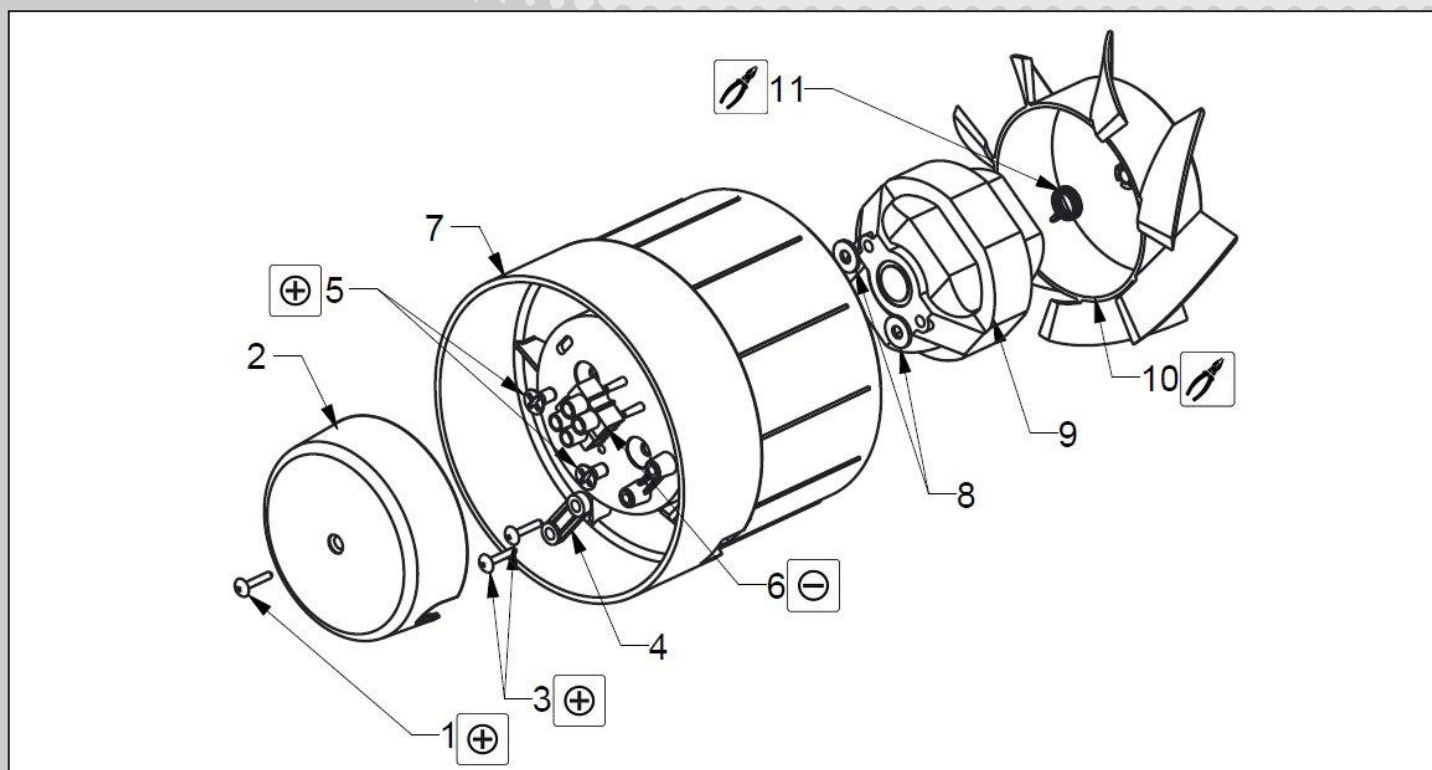
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

www.hornbach.com

Rotheigner

VENTILATOR DEMONTAGE EN AFVALVERWERKING

Air Tube 100 / 125 / 150



! Ontkoppel de ventilator van stroomnet voorafgaand aan werkzaamheden aan het apparaat.

Gooi de afzonderlijke componenten weg volgens de geldende voorschriften!

DEMONTAGE

1. Schroef de schroef van de kap **1** ⊕ los en verwijder de kap van de ventilator **2**.
2. Schroef de schroeven voor de kabelklem **3** ⊕ los en verwijder de kabelklem **4**.
3. Koppel de voeding los van het kroonsteentje op de terminal **6** ⊖.
4. Verwijder de ventilatorbehuizing **7** van de installatieplaats.
5. Trek de rotor **10** ⊗ van de motor **9**.
6. Verwijder de rotorband **11** ⊗ van de aandrijfjas van de rotor **10**.
7. Draai de motorschroeven los **5** ⊕.
8. Verwijder de motor **9**.
9. Verwijder de elastische ringen **8** van de motorschroeven **5**.

Component	Materiaal
1 Kapschroef	RVS
2 Ventilatorkap	ABS
3 Schroeven van kabelklem	RVS
4 Kabelklem	PP
5 Motorschroeven	RVS
6 Kroonsteentje	PE
7 Ventilatorbehuizing	ABS
8 Elastische ringen	Vezel
9 Motor	Staal, koper, overig
10 Rotor	PP
11 Rotorband	Staal

Gereedschap

- | | |
|---|---------------------------|
| ⊕ | Kruiskop-schroevendraaier |
| ⊖ | Schroevendraaier |
| ⊗ | Tang |

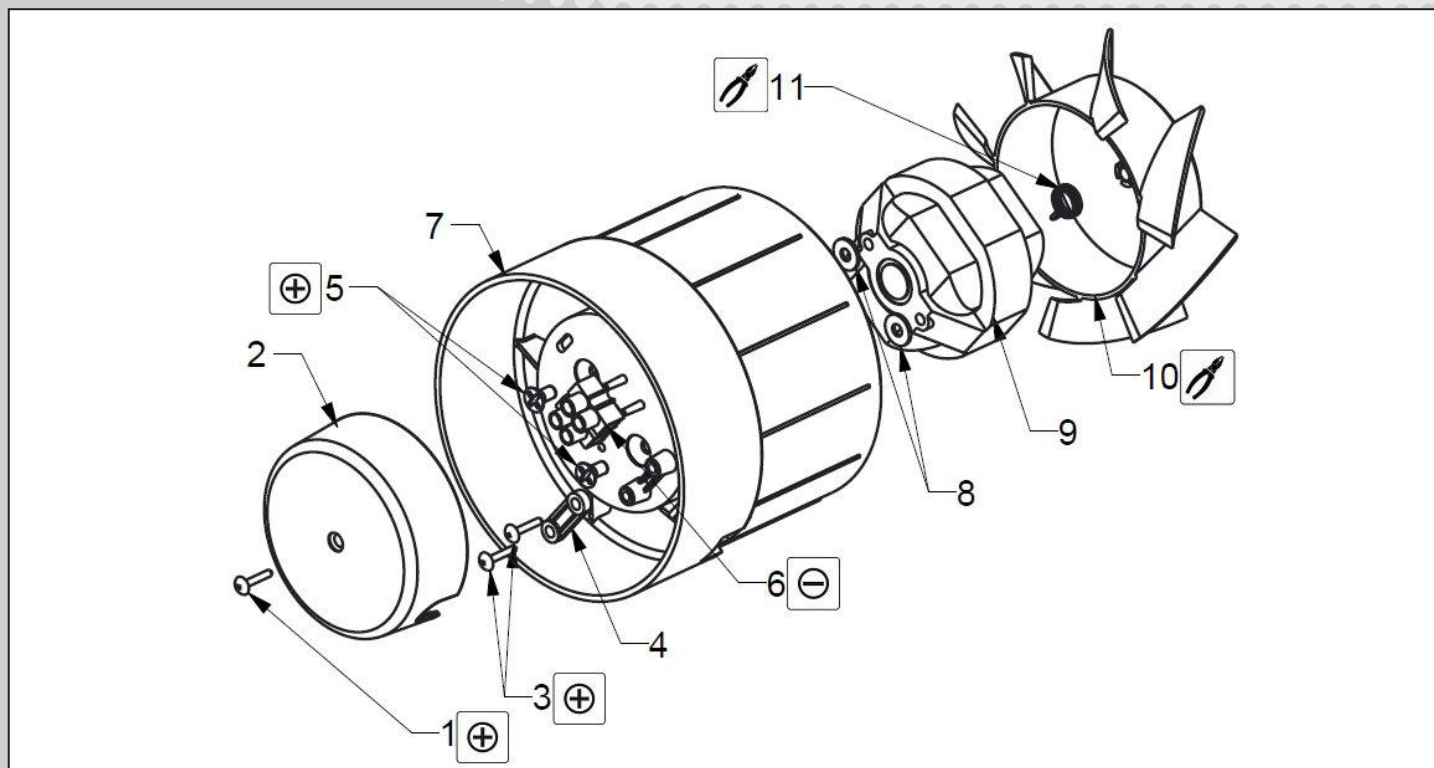
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

www.hornbach.com

Rotheigner

DEMONTERING OCH AVFALLSHANTERING AV FLÄKT

Air Tube 100/125/150



! Koppla från fläkten från elnätet innan några arbeten utförs på apparaten.

DEMONTERING

1. Skruva av skruven till fläktskyddet **1** (+) och ta av fläktskyddet **2**.
2. Skruva av skruvarna till kabelfästet **3** (+) och ta av kabelfästet **4**.
3. Koppla från strömförsörjningen vid kopplingsplinten **6** (-).
4. Ta av fläkthuset **7** och från installationsplatsen.
5. Dra av fläkthjulet **10** (✓) från motorn **9**.
6. Ta av fläkthjulsbandet **11** (✓) från drivaxeln till fläkthjulet **10**.
7. Skruva av motorskruvarna **5** (+).
8. Ta av motorn **9**.
9. Ta av de elastiska brickorna **8** från motorskruvarna **5**.

Avfallshantering av enskilda komponenter i enlighet med gällande bestämmelser!

Komponent	Material
1 Skruv till kåpan	Rostfritt stål
2 Fläktskydd	ABS
3 Skruvar till kabelfäste	Rostfritt stål
4 Kabelfäste	PP
5 Motorskruvar	Rostfritt stål
6 Kopplingsplint	PE
7 Fläkthus	ABS
8 Elastiska brickor	Fiber
9 Motor	Stål, koppar, övrigt
10 Fläkthjul	PP
11 Fläkthjulsband	Stål

Verktyg

(+) Stjärnskruvmejsel

(-) Skruvmejsel

(✓) Tång

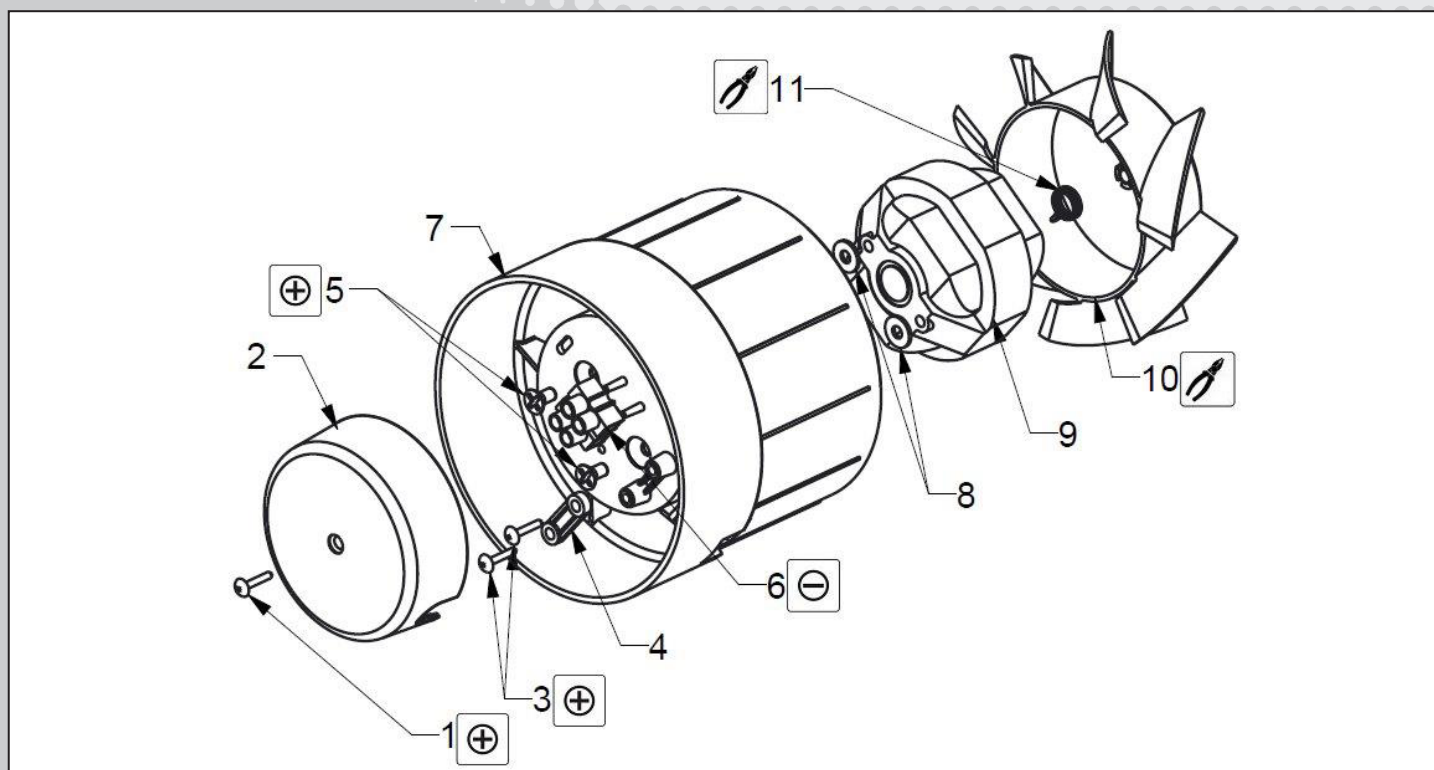
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

www.hornbach.com

Rotheigner

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE VENTILÁTORU

Air Tube 100 / 125 / 150



! Před prováděním jakékoli činnosti na spotřebiči odpojte ventilátor od elektrické sítě.

Provádějte likvidaci jednotlivých součástek v souladu s platnými předpisy!

DEMONTÁŽ

1. Vyšroubujte šroub krytu **1** (+) a sejměte kryt ventilátoru **2**.
2. Odšroubujte šrouby kabelové přichytky **3** (+) a vyjměte kabelovou přichytku **4**.
3. Odpojte elektrické napájení v konektoru svorkovnice **6** (-).
4. Odstraňte pouzdro ventilátoru **7** z instalačního místa.
5. Vytáhněte oběžné kolo **10** (☒) z motoru **9**.
6. Sejměte kroužek oběžného kola **11** (☒) z hnací hřídele oběžného kola **10**.
7. Odšroubujte šrouby motoru **5** (+).
8. Vyjměte motor **9**.
9. Sejměte pružné podložky **8** ze šroubů motoru **5**.

Součástka

Materiál

1	Šroub krytu	Nerezavějící ocel
2	Kryt ventilátoru	ABS
3	Šrouby kabelové přichytky	Nerezavějící ocel
4	Kabelová přichytka	PP
5	Šrouby motoru	Nerezavějící ocel
6	Konektor svorkovnice	PE
7	Pouzdro ventilátoru	ABS
8	Pružné podložky	Vlákno
9	Motor	Ocel, měď, jiné
10	Oběžné kolo	PP
11	Kroužek oběžného kola	Ocel

Nářadí

(+)	Křížový šroubovák
(-)	Šroubovák
(☒)	Kleště

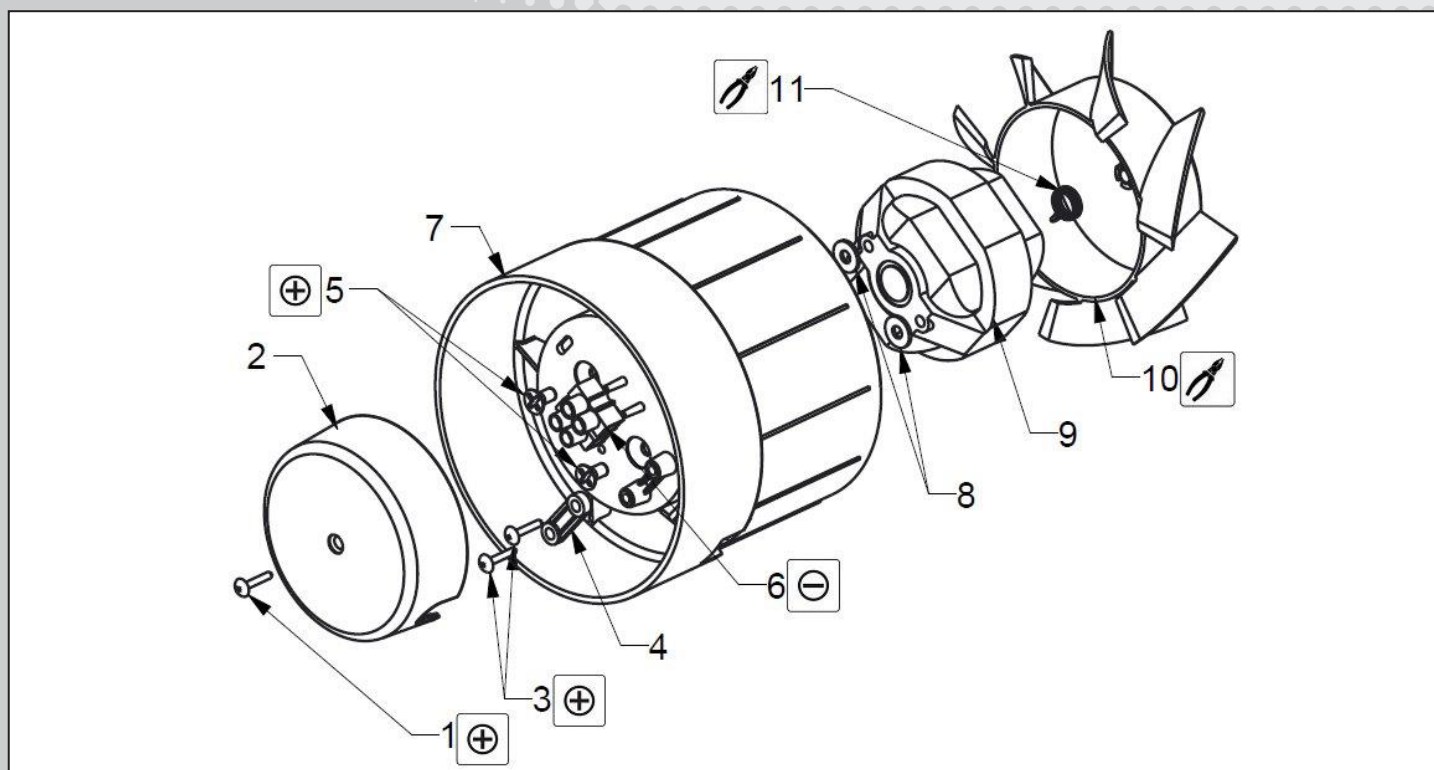
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

www.hornbach.com

Rotheigner

DEMONTÁŽ A MONTÁŽ VENTILÁTORA

Air Tube 100 / 125 / 150



! Pred akýmkoľvek operáciami na zariadení odpojte ventilátor z elektrickej siete.

DEMONTÁŽ

1. Odskrutkujte skrutku krytu **1** (+) a odstráňte kryt ventilátora **2**.
2. Odskrutkujte skrutky zvierča vodičov **3** (+) a odstráňte zvierča vodičov **4**.
3. Odpojte napájanie a konektor svorkovnice **6** (-).
4. Odstráňte skrinku ventilátora **7** z miesta inštalácie.
5. Vytiahnite lopatkové koleso **10** (☒) z motora **9**.
6. Odstráňte koliesko lopatkového kolesa **11** (☒) z hnacieho hriadeľa lopatkového kolesa **10**.
7. Odskrutkujte skrutky motora **5** (+).
8. Odstráňte motor **9**.
9. Odstráňte elastické podložky **8** zo skrutiek motora **5**.

Jednotlivé komponenty zlikvidujte podľa platných predpisov!

Komponent	Materiál
1 Skrutka krytu	Nerezová oceľ
2 Kryt ventilátora	ABS
3 Skrutky zvierča vodičov	Nerezová oceľ
4 Zvierča vodičov	PP
5 Skrutky motora	Nerezová oceľ
6 Konektor svorkovnice	PE
7 Skrinka ventilátora	ABS
8 Elastické podložky	Vlákno
9 Motor	Oceľ, meď, iné
10 Lopatkové koleso	PP
11 Krúžok lopatkového kolesa	Oceľ

Nástroj

- | | |
|-----|--------------------|
| (+) | Krížový skrutkovač |
| (-) | Skrutkovač |
| (☒) | Kliešte |

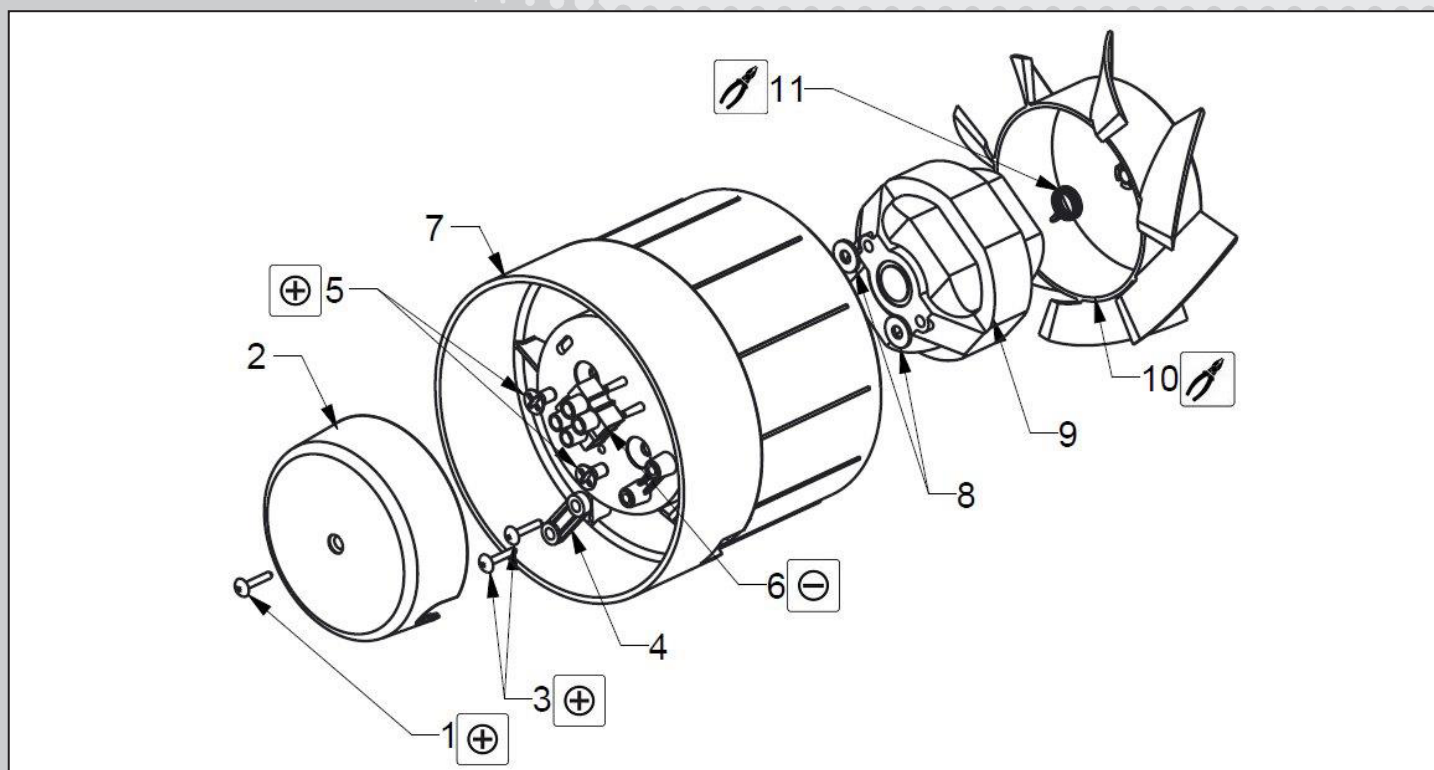
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

www.hornbach.com

Rotheigner

VENTILATOR DEMONTARE ȘI ELIMINARE

Air Tube 100 / 125 / 150



⚠ Deconectați ventilatorul de la rețeaua electrică înainte efectuării oricăror lucrări asupra aparatului.

Eliminați componentele individuale în conformitate cu reglementările aplicabile!

DEMONTARE

1. Desfaceți șurubul capacului **1** (+) și îndepărtați capacul ventilatorului **2**.
2. Desfaceți șuruburile piesei de asigurare a firului **3** (+) și îndepărtați piesa de asigurare a firului **4**.
3. Deconectați sursa electrică de la blocul de borne de conectare **6** (-).
4. Desfaceți carcasa ventilatorului **7** și îndepărtați-o de la locația de instalare.
5. Trageți elicea **10** (✓) de pe motor **9**.
6. Îndepărtați banda elicei **11** (✓) de pe axul de acționare a elicei **10**.
7. Desfaceți șuruburile motorului **5** (+).
8. Îndepărtați motorul **9**.
9. Îndepărtați șaibele elastice **8** de la șuruburile motorului **5**.

Componentă	Material
1 Șurub capac	Oțel inoxidabil
2 Capac ventilator	ABS
3 Șuruburi piesă de asigurare fir	Oțel inoxidabil
4 Piesă de asigurare fir	PP
5 Șuruburi motor	Oțel inoxidabil
6 Conector bloc borne	PE
7 Carcasă ventilator	ABS
8 Șaibe elastice	Fibră
9 Motor	Oțel, cupru, diverse
10 Elice	PP
11 Bandă elice	Oțel

Sculă

(+)	Șurubelniță cu cap în cruce
(-)	Șurubelniță
(✓)	Clește

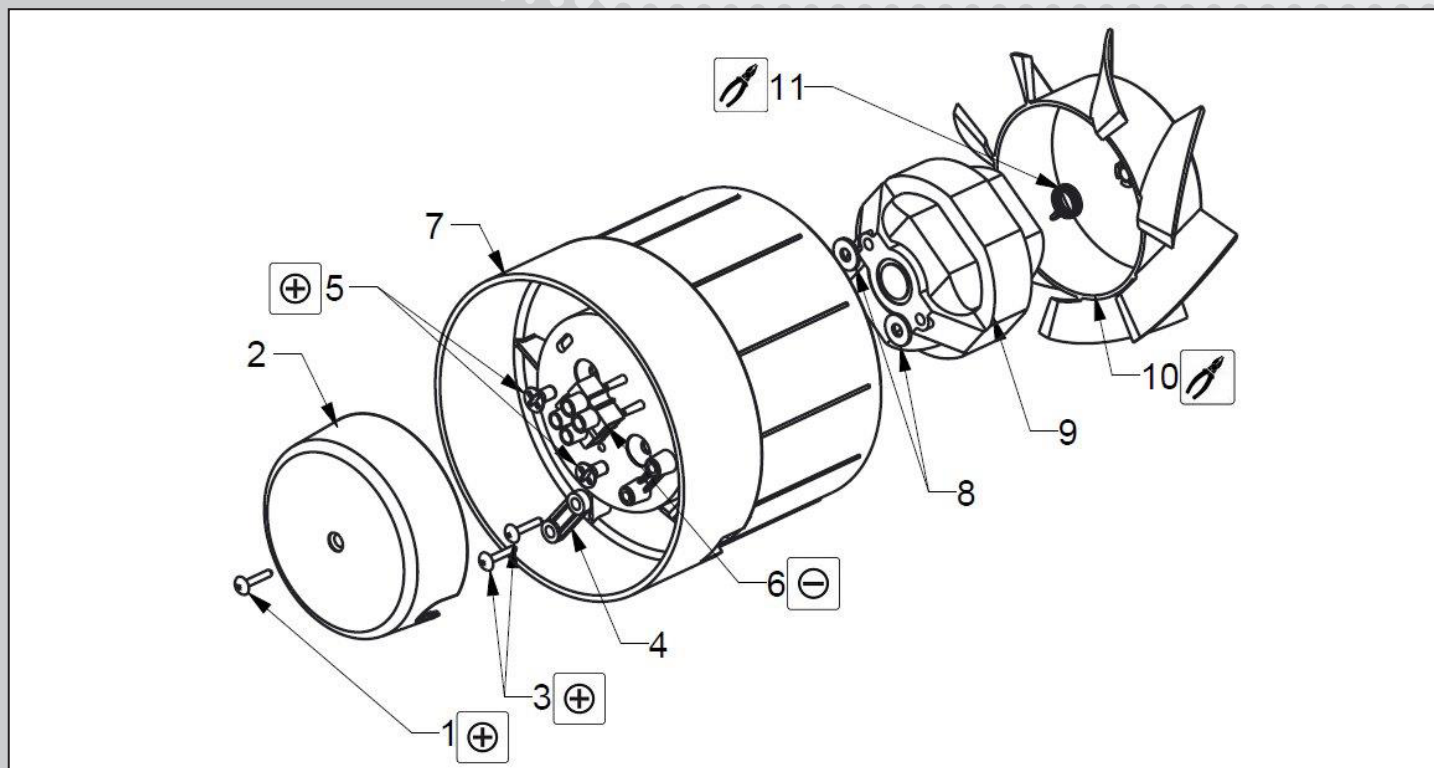
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

www.hornbach.com

Rotheigner

FAN DISMOUNTING AND DISPOSAL

Air Tube 100 / 125 / 150



⚠ Disconnect the fan from power mains prior to any operations on the device.

DISMOUNTING

1. Unscrew the cover screw **1** ⊕ and remove the fan cover **2**.
2. Unscrew the wire holdfast screws **3** ⊕ and remove the wire holdfast **4**.
3. Disconnect the power supply at the terminal block connector **6** ⊖.
4. Remove the fan housing **7** from the installation site.
5. Pull the impeller **10** ⊔ from the motor **9**.
6. Remove the impeller band **11** ⊔ from the drive shaft of the impeller **10**.
7. Unscrew the motor screws **5** ⊕.
8. Remove the motor **9**.
9. Remove the elastic washers **8** from the motor screws **5**.

Dispose of the individual components according to the applicable regulations!

No.	Component	Material
1	Cover screw	Stainless steel
2	Fan cover	ABS
3	Wire holdfast screws	Stainless steel
4	Wire holdfast	PP
5	Motor screws	Stainless steel
6	Terminal block connector	PE
7	Fan housing	ABS
8	Elastic washers	Fiber
9	Motor	Steel, copper, others
10	Impeller	PP
11	Impeller band	Steel

Icon Tool

- | | |
|---|-----------------------|
| ⊕ | Cross-tip screwdriver |
| ⊖ | Screwdriver |
| ⊔ | Pliers |